



Instrucciones para el uso y la instalaciòn

Campana



Instruções para o uso e a instalação

Exaustor



Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

Απορροφητήρας



Инструкция по монтажу и эксплуатации

Вытяжка



Instructies voor het gebruik en installeren

Dampkap



Betjenings- og installationsvejledning

Emhætte

**FTC 622
FTC 922**

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	3
CARACTERÍSTICAS	6
INSTALACIÓN	7
USO	9
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	10

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	12
CARACTERÍSTICAS	15
INSTALAÇÃO	16
UTILIZAÇÃO	18
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	19

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	21
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	24
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	25
ΧΡΗΣΗ	27
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	28

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	30
ХАРАКТЕРИСТИКИ	33
УСТАНОВКА	34
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	36
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	37

INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE	39
EIGENSCHAPPEN	42
INSTALLATIE	43
GEBRUIK	45
REINIGING EN ONDERHOUD	46

INDHOLD

DK

OPLYSNINGER OM SIKKERHED	48
APPARATBESKRIVELSE	51
INSTALLATION	52
BRUG	54
RENGØRING OG VÆDLIGEHOLDELSE	55

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- i** Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lentes, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

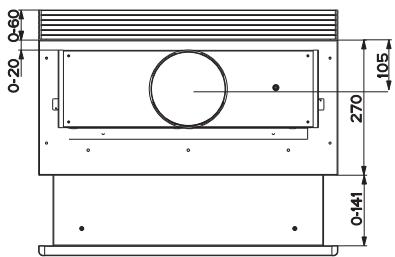
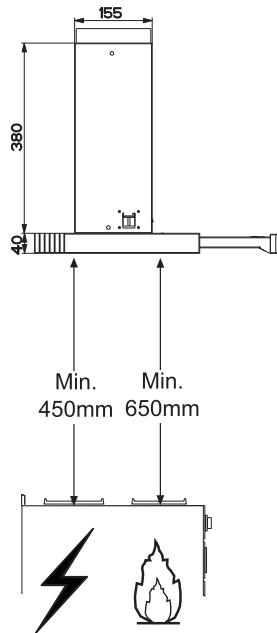
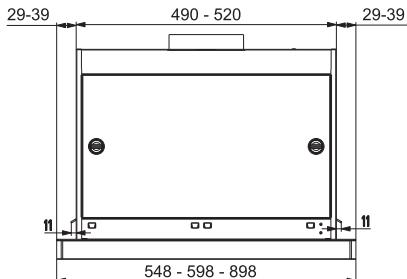
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.
- ⚠** Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
 - Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).
 - El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.



“En el caso de sustitución por lámparas halógenas, utilice únicamente lámparas de tungsteno autoprotegidas o lámparas de halogenuros metálicos autoprotegidas.”

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

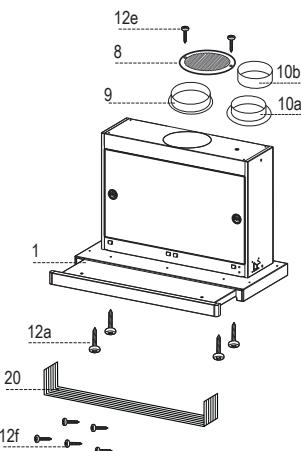


Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del producto
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
9	1	Brida ø 150 mm
10a	1	Brida ø 120 mm
10b	1	Anillo de aumento diámetro 120-125 mm (opcional)
20	1	Perfil de cierre

Ref.	Cant.	Componentes de instalación
12a	4	Tornillos 3,5 x 16
12e	2	Tornillos 2,9 x 12,7
12f	5	Tornillos 2,9 x 9,5

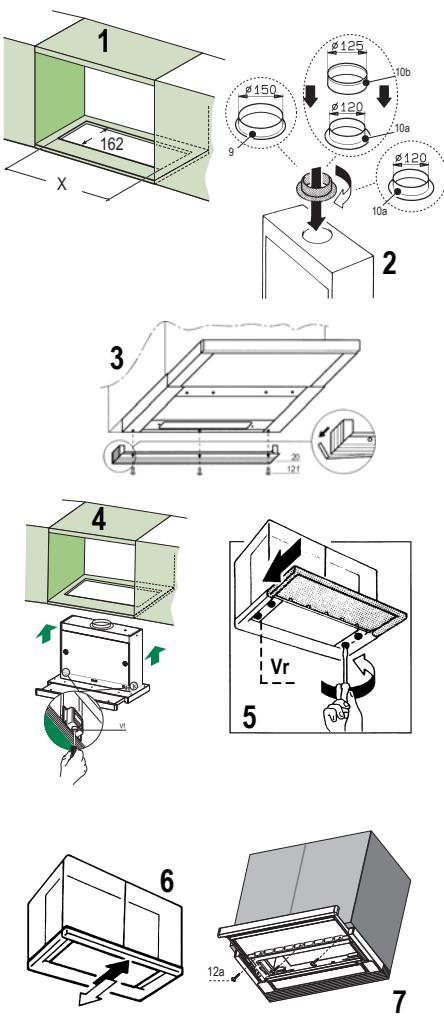
Cant.	Documentación
1	Manual de instrucciones



INSTALACIÓN

Taladrado de la superficie de soporte y montaje de la campana

- La Campana puede instalarse directamente en la parte inferior de los Armarios (650 mm mínimo de la base) con los Soportes laterales a muelle.
- Realizar una abertura en el plano inferior del Armario, como se indica (fig.1); la cuota X tiene que ser de 523 mm para las campanas de 60 y 90 cm, de 493 mm para las campanas de 55 cm (disponibles para el mercado suizo)
- Insertar la arandela en el agujero superior de evacuación. (fig.2)
- Para atornillar el perfil de cierre **20** a la parte posterior campana usar los tornillos **12f** (2,9 x 9,5) en dotación. (fig.3)
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los Filtros Antigrasa uno a la vez, maniobrando en los enganches.
- Cerrar el carro aspirante.
- Insertar la Campana hasta engancharla en los Soportes laterales a muelle. (fig.4)
- Abrir el carro aspirante.
- Bloquear definitivamente apretando los tornillos **Vf** desde la parte inferior de la Campana. (fig.4)
- Si fuera necesario, efectuar algunos ajustes en el portafiltros y operar como sigue:
 - Destornillar los cuatro tornillos de regulación **Vr** y cerrar el carro aspirante. (fig.5)
 - Trasladar el cuerpo entero del portafiltros hasta obtener la alineación deseada del armario. (fig.6)
 - Manteniendo siempre bien firme el cuerpo de la campana, quitar el carro aspirante y bloquear los tornillos de regulación. (fig.5)
 - Ahora se puede sujetar definitivamente la campana al armario usando cuatro tornillos **12a** (3,5 x 16) de la dotación. (fig.7)
- Volver a montar los Filtros antigrasa.
- Cerrar el carro aspirante.

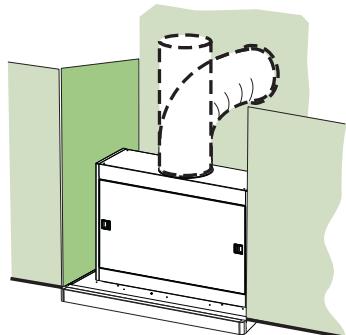


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

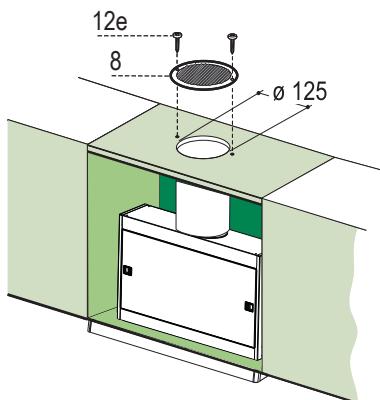
Para instalar la campana en versión aspirante conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido ó flexible del mismo diámetro de la arandela colocada anteriormente.

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

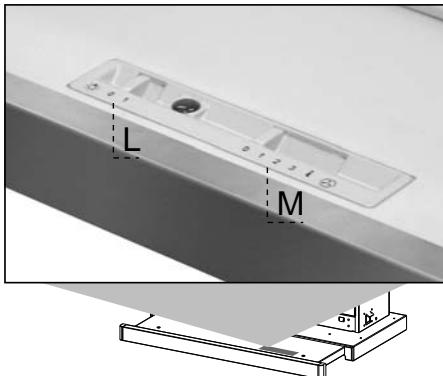
- Realizar un orificio de ø 125 mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida **10a** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de ø120 mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 12,7) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.

USO



Las diferentes funciones entran en funcionamiento automáticamente sacando el carro. Para apagar la campana basta con cerrar el carro.

INTERRUPTOR FUNCIONES

L Luces Enciende y apaga la instalación de iluminación.

M Motor Enciende y apaga el motor de aspiración.

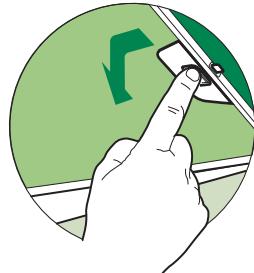
1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.
 2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.
 3. Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.
 - i. Velocidad intensiva, adecuada para afrontar emisiones máximas de humos de cocción.
-

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.
- Cerrar el carro aspirante.

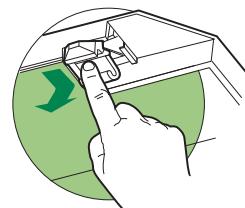


Filtro antiolor (Versión filtrante)

SUSTITUCIÓN

Atención : Apagar las luces y esperar el enfriamiento de las lámparas antes de efectuar la sustitución del filtro antiolor.

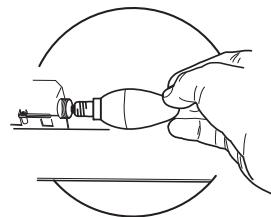
- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente. La señal de alarma se produce solo cuando el motor de aspiración está funcionando.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa.
- Cerrar el carro aspirante.



Iluminación

SUSTITUCIÓN FOCOS

- Quitar los terminales metálicos que fijan el plafón.
- Correr el plafón hacia un lado, hasta liberar la extremidad opuesta. Bajar ligeramente la extremidad libre y deslizarla hasta liberarla totalmente.
- Destornillar la Lámpara y reemplazarla con una nueva de iguales características.
- Reensamblar el plafón en secuencia inversa.



Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240/GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240/GU10-35/36

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).

- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

⚠️ ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquelaria apropriada para o exaustor.

⚠️ ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

⚠ As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

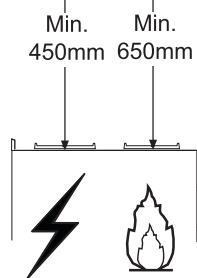
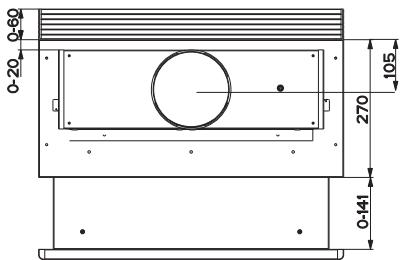
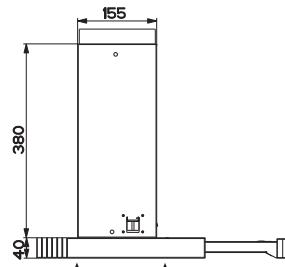
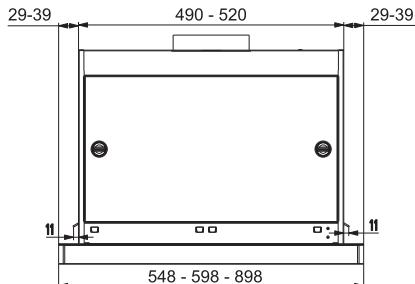
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.



“No caso de substituição por lâmpadas halógenas, utilize unicamente lâmpadas halógenas de tungsténio autoprotegidas ou lâmpadas de halogenetos metálicos autoprotegidas.”

CARACTERÍSTICAS

Dimensões



Componentes

Ref. Qtd. Componentes do Produto

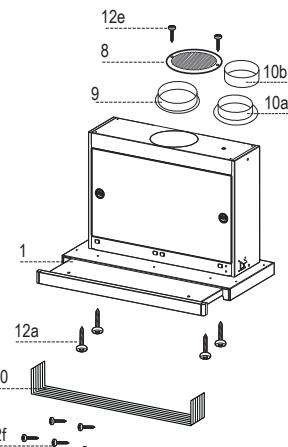
1	1	Corpo do exaustor equipado com: comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
8	1	Grade direccional da saída de ar
9	1	Flange de ø 150
10a	1	Flange de ø 120
10b	1	Anel de aumento de diâmetro de ø 120-125 mm (opcional)
20	1	Perfil de fecho

Ref. Qtd. Componentes de Instalação

12a	4	Parafusos 3,5 x 16
12e	2	Parafusos 2,9 x 12,7
12f	5	Parafusos 2,9 x 9,5

Qtd. Documentos

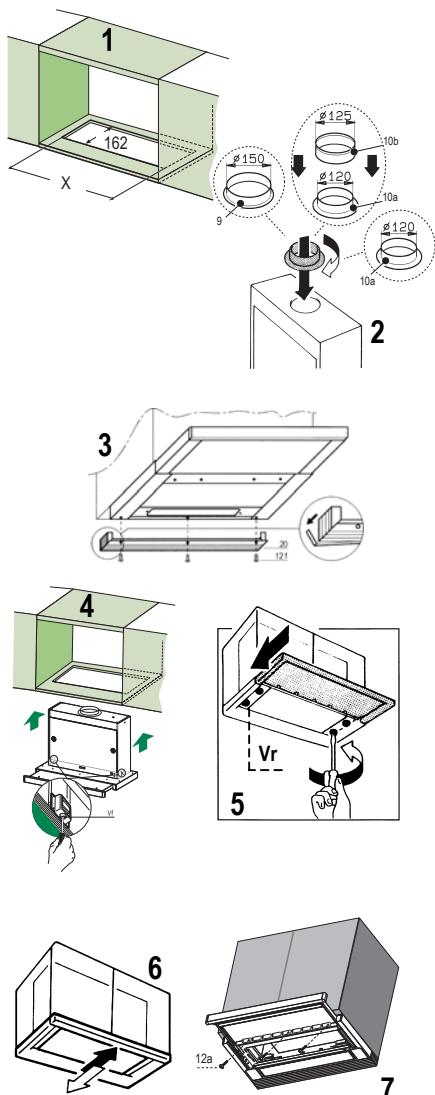
1	Livro de Instruções
---	---------------------



INSTALAÇÃO

Perfuração da superfície de suporte e montagem do exaustor

- O exaustor pode ser instalado directamente na superfície inferior de qualquer armário suspenso de cozinha (a um mínimo de 650 mm de distância do fogão), utilizando os suportes laterais de fixação por encaixe.
- Abrir um furo no painel inferior do armário de cozinha, conforme (fig.1); a medida X deve ser de 523 mm para os exaustores de 60 e 90 cm, de 493 mm para os exaustores de 55 cm (disponíveis para o mercado suíço)
- Introduza a flange no furo de descarga superior. (fig.2)
- Enrosque o perfil de fecho **20** na traseira do exaustor, utilizando os parafusos **12f** (2,9 x 9,5) fornecidos de série. (fig.3)
- Abra a gaveta de aspiração.
- Retire os filtros antigordura, um de cada vez, operando nos retentores próprios.
- Feché de novo a gaveta de aspiração.
- Introduza o exaustor até prender os suportes laterais, que se fixam por encaixe. (fig.4)
- Abra a gaveta de aspiração.
- Fixe definitivamente, apertando os parafusos **Vf**, operando debaixo do exaustor. (fig.4)
- Se necessário, proceda ao ajustamento de todo o bloco da estrutura porta-filtros, operando do modo seguinte:
 - Desaperte os quatro parafusos de regulação **Vr**, e feche a gaveta. (fig.5)
 - Desloque o bloco da estrutura porta-filtros até o alinhar com o móvel suspenso como desejado. (fig.6)
 - Mantendo o corpo do exaustor fixo na sua posição, tire a gaveta e aperte os parafusos de regulação **Vr**. (fig.5)
 - Nesta altura, é possível fixar o exaustor definitivamente no móvel suspenso, utilizando os parafusos **12a** (3,5 x 16) fornecidos. (fig.7)
- Monte de novo os filtros antigordura.
- Feché de novo a gaveta de aspiração.

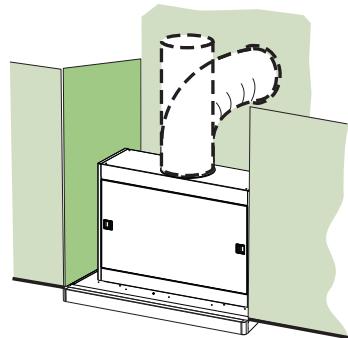


Ligações

SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

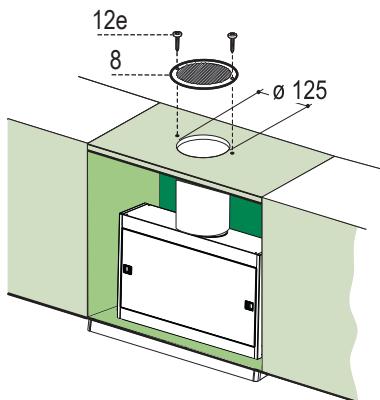
Para instalação na versão aspirante, ligue o exaustor à tubagem de saída, usando um tubo rígido ou flexível que tenha o mesmo diâmetro da flange montada anteriormente

- Fixe o tubo com braçadeiras próprias. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Desmonte os filtros anti-odor de carvão activo, se disponíveis.



SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

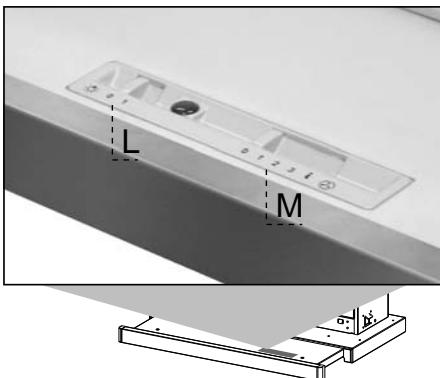
- Faça um furo de ø 125 mm na prateleira existente por cima do exaustor.
- Adapte a flange **10a** na saída da estrutura do exaustor.
- Ligue a flange ao orifício de saída, na prateleira por cima do exaustor, utilizando um tubo rígido ou flexível de ø120 mm.
- Fixe o tubo com braçadeiras próprias. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Fixe a grelha direccional **8** na saída com 2 dos parafusos **12e** (2,9 x 12,7) fornecidos.
- Assegure-se de que os filtros anti-odor de carvão activo estão presentes.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.

UTILIZAÇÃO



As várias funções são activadas automaticamente ao puxar a gaveta para fora. Para desligar as funções definidas, basta fechar de novo a gaveta de aspiração.

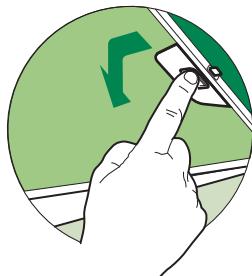
TECLA	FUNÇÃO
L	Luzes
M	Motor
	<ul style="list-style-type: none">1. Velocidade mínima, indicada para troca de ar contínua muito silenciosa, se os vapores de cozedura forem poucos.2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de utilização, vista a excelente relação entre o caudal de ar tratado e o nível de ruído.3. Velocidade máxima, indicada para enfrentar grandes emissões de vapor de cozedura, mesmo durante períodos de tempo prolongados.i. Velocidade intensa, indicada para actuar em condições de emissão máxima de fumos de cozedura.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Filtros antigordura

LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA AUTOPORTANTES

- Também podem ser lavados na máquina de lavar louça. Precisam de ser lavados cerca de 2 em 2 meses de utilização ou com maior frequência em caso de uso muito intenso do aparelho.
- Puxe o carro aspirante para fora.
- Tire os filtros, um de cada vez, manobrando os engates próprios.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar antes de os reinstalar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, lembrando-se de manter a pega virada para o lado exterior visível.
- Feche o carro aspirante.

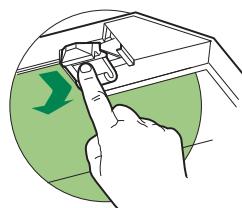


Filtros anti-odores (Versão filtrante)

SUBSTITUIÇÃO

Atenção! Apague as luzes e aguarde que as lâmpadas arrefeçam, antes de proceder à substituição do filtro anti-odores.

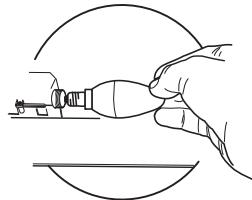
- Não podem ser lavados nem são regeneráveis. Têm de ser substituídos de 4 em 4 meses de utilização, aproximadamente, ou com maior frequência em caso de uso muito intenso do aparelho.
- Puxe o carro aspirante para fora.
- Tire os filtros antigordura.
- Remova o filtro anti-odores de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
Instale o novo filtro encaixando-o no respectivo lugar.
- Monte de novo os filtros antigordura.
- Feche de novo o carro aspirante.



Illuminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

- Remova os terminais de metal que estão a fixar a cobertura das lâmpadas.
- Deslize com a cobertura para um dos lados, até soltar a extremidade oposta. Baixe, ligeiramente, a extremidade livre e faça-a deslizar até a soltar completamente.
- Desaperte a lâmpada e substitua-a por uma nova com as mesmas características.
- Monte de novo a cobertura da lâmpada operando pela ordem de sucessão inversa.



Lâmpada	Absorção (W)	Ligaçāo	Tensāo (V)	Dimensāo (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

⚠ Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αιγαγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φίς σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
- Μην μαγιερεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν πταίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν πταίζουν με τη συσκευή.

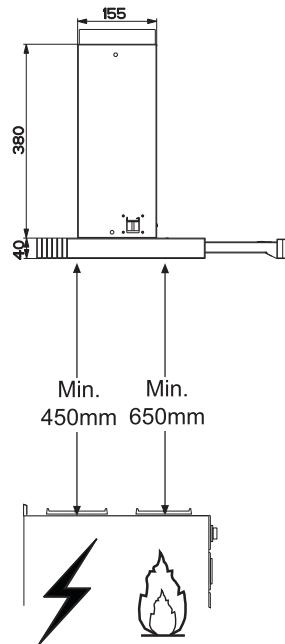
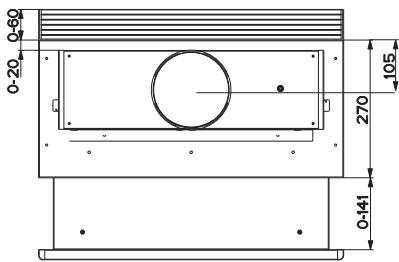
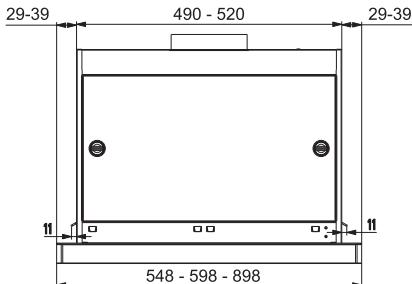
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.
- ⚠ Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
 - Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
 - Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιππώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



"Σε περίπτωση αντικατάστασης με λαμπτήρες αλογόνου, χρησιμοποιήστε μόνο αυτοπροστατεύομενους λαμπτήρες αλογόνου βολφραμίου ή με αυτοπροστατεύομενους λαμπτήρες μεταλλικών αλογονιδίων."

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις



Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

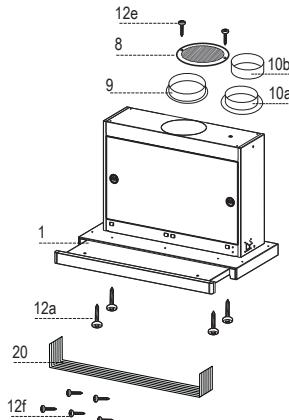
1	1	Σώμα αποφροφήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα
8	1	Ρυθμιζόμενη γρίλια εξόδου αέρα
9	1	Φλάντζα Φ 150
10a	1	Φλάντζα Φ 120
10b	1	Δακτύλιος διαστολής Φ 120-125 mm (προαιρετικός)
20	1	Προφίλ καλύμματος

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

12a	4	Bίδες 3,5 x 16
12e	2	Bίδες 2,9 x 12,7
12f	5	Bίδες 2,9 x 9,5

Ποσ. Έντυπα

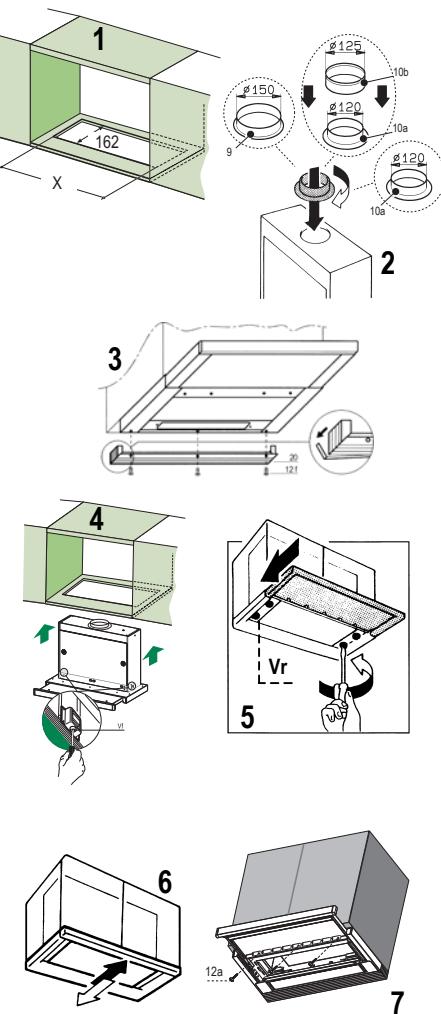
1	Εγχειρίδιο οδηγιών
---	--------------------



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διάτρηση επιφάνειας στήριξης και τοποθέτηση απορροφητήρα

- Ο απορροφητήρας μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στην κάτω επιφάνεια των ντουλαπιών (ελάχ. 650 mm από την επιφάνεια εστιών) με τα πλευρικά πρεσαριστά στηρίγματα.
- Δημιουργήστε το άνοιγμα υποδοχής στην κάτω επιφάνεια του ντουλαπιού, όπως φαίνεται στην (εικ. 1). Η απόσταση X πρέπει να είναι 523 mm για τους απορροφητήρες των 60 και 90 cm, και 493 mm για τους απορροφητήρες των 55 cm (που διατίθενται στην Ελβετία).
- Τοποθετήστε τη φλάντζα στο πάνω άνοιγμα απαγωγής. (εικ.2)
- Βιδώστε το προφίλ καλώματος **20** στο πίσω μέρος του απορροφητήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12f** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού. (εικ.3)
- Ανοίξτε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη ένα-ένα, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Κλείστε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε τον απορροφητήρα έως ότου ασφαλίσουν τα πλευρικά πρεσαριστά στηρίγματα. (εικ.4)
- Ανοίξτε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.
- Στερεώστε οριστικά σφρίγγοντας τις βίδες **Vf** από το κάτω μέρος του απορροφητήρα. (εικ.4)
- Εάν είναι αναγκαίο να ρυθμίσετε το σώμα με τα φίλτρα, ενεργήστε ως εξής:
 - Λασκάρετε τις τέσσερις βίδες ρύθμισης **Vr** και κλείστε το συρόμενο τμήμα. (εικ.5)
 - Μετακινήστε το σώμα με τα φίλτρα έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή ευθυγράμμιση με το ντουλάπι. (εικ.6)
 - Κρατώντας ακίνητο το σώμα του απορροφητήρα, βγάλτε το συρόμενο τμήμα και σφίξτε τις βίδες ρύθμισης **Vr**. (εικ.5)
 - Τώρα μπορείτε να στερεώσετε οριστικά τον απορροφητήρα στο ντουλάπι με τις βίδες **12a** (3,5 x 16) του εξοπλισμού. (εικ.7)
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.

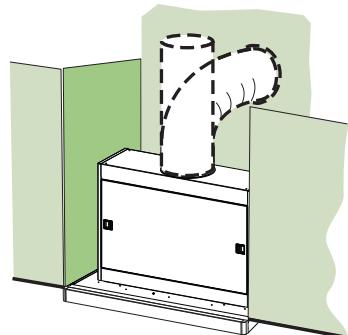


Συνδέσεις

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

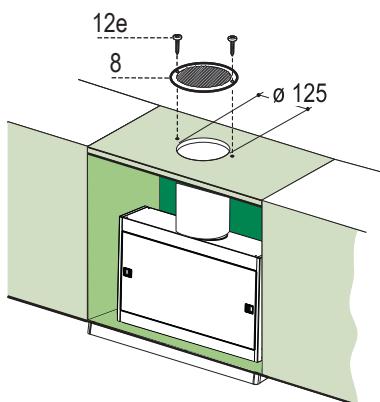
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα, η διάμετρος του οποίου πρέπει να είναι ίση με τη φλάντζα που τοποθετήσατε προηγουμένως.

- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φύλτρο ενεργού άνθρακα.



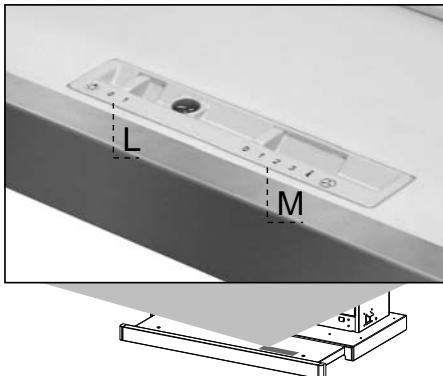
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Ανοίξτε μια τρύπα Φ 125 mm σε τυχόν ράφια που βρίσκονται πάνω από τον απορροφητήρα.
- Τοποθετήστε τη φλάντζα 10a στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Συνδέστε τη φλάντζα στο άνοιγμα εξόδου στο ράφι πάνω από τον απορροφητήρα με άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 120 mm.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Στερεώστε τη ρυθμιζόμενη γρήγορα 8 στην έξοδο με 2 βίδες 12e (2,9 x 12,7) του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία των φίλτρων ενεργού άνθρακα.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.



Οι λειτουργίες ενεργοποιούνται αυτόματα τραβώντας προς τα έξω το συρόμενο τμήμα. Για να διακόψετε τις επιλεγμένες λειτουργίες αρκεί να κλείσετε το συρόμενο τμήμα.

ΠΛΗΚΤΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

L Φωτισμός Ανάβει και σβήνει το φως.

M Μοτέρ Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης.

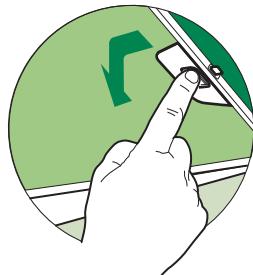
1. Ελάχιστη ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα.
2. Μέση ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου.
3. Μέγιστη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - i. Έντονη ταχύτητα, κατάλληλη για τη μέγιστη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΥΤΟΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

- Μπορούν να πλυνθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας των φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.

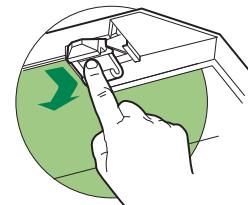


Φίλτρα ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προσοχή: Σβήστε τα φώτα και περιμένετε μέχρι να κρυώσουν οι λαμπτήρες πριν αντικαταστήσετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.

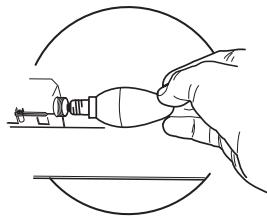
- Δεν μπορούν να πλυνθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται περίπου κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.
- Βγάλτε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε το συρόμενο τμήμα αναρρόφησης.



Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

- Αφαιρέστε τα μεταλλικά τερματικά που στερεώνουν την πλαφονιέρα.
- Μετακινήστε την πλαφονιέρα προς το πλάι, μέχρι να ελευθερώσετε την αντίθετη πλευρά. Κατεβάστε ελαφρά το ελεύθερο άκρο και μετακινήστε το μέχρι να το ελευθερώσετε εντελώς.
- Ξεβιδώστε το λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον με έναν καινούριο με τα ίδια χαρακτηριστικά.
- Τοποθετήστε την πλαφονιέρα με την αντίστροφη σειρά.



Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, каминсы и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

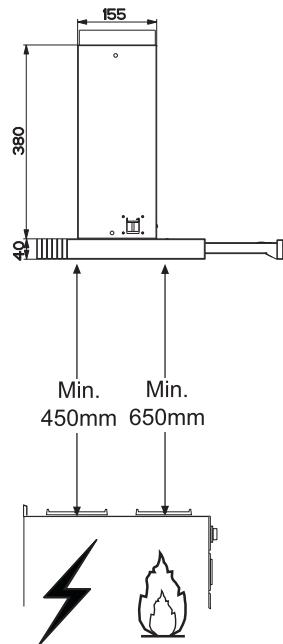
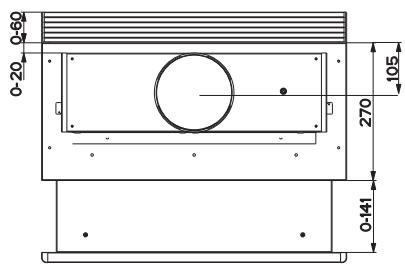
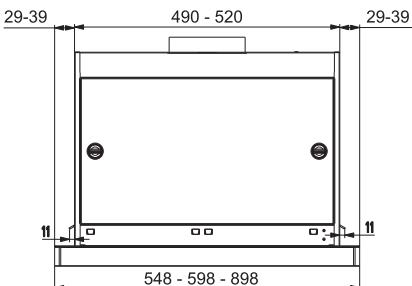
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.
- ⚠ Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
 - В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
 - Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.



“В случае замены используйте только галогенные лампы с вольфрамовой нитью и защитным стеклом или металлогалогенные лампы с защитным стеклом.”

ХАРАКТЕРИСТИКИ

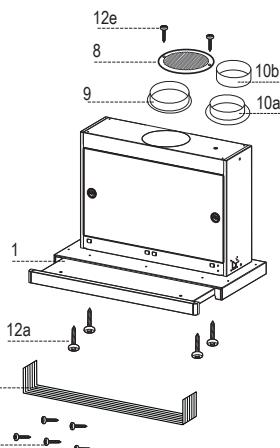
Габариты



Части

06. Кол. Части изделия

- | | | |
|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 1 | Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, илльтрами. |
| 8 | 1 | Регулируемая решетка выпуска воздуха |
| 9 | 1 | Фланец Ø 150 |
| 10a | 1 | Фланец Ø 120 |
| 10b | 1 | Подгонка колец Ø 120-125 мм (необязательный) |
| 20 | 1 | Закрывающий профиль |



06. Кол. Установочные компоненты

- | | | |
|-----|---|------------------|
| 12a | 4 | Винты 3,5 x 16 |
| 12e | 2 | Винты 2,9 x 12,7 |
| 12f | 5 | Винты 2,9 x 9,5 |

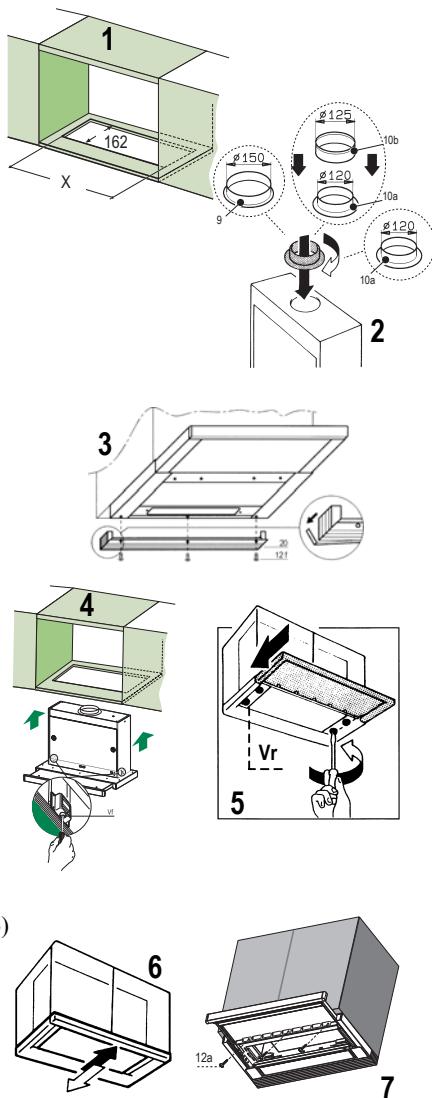
Кол. Документация

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Руководство по эксплуатации |
|---|-----------------------------|

УСТАНОВКА

Отверстие в опорной плоскости и установка вытяжки

- Вытяжка может быть закреплена непосредственно к нижней плоскости подвесных полок (мин. 650 мм от плиты) боковыми защелкивающими держателями.
- Сделайте отверстие в нижней плоскости подвесной полки, как показано на рис. 1. Расстояние X должно быть 523 мм для вытяжек размером 60 и 90 см и 493 мм – для вытяжек 55 см (модель для рынка Швейцарии).
- Вставить фланец в верхнее выпускное отверстие. (рис. 2)
- Привинтить закрывающий профиль 20 к задней стороне вытяжки винтами 12f (2,9 x 9,5) прилагаемыми в комплекте. (рис. 3)
- Открыть всасывающую каретку.
- Вынуть противовоздушные фильтры по одному, отсоединив специальные запоры.
- Закрыть всасывающую каретку.
- Вставить в проем вытяжку и замкнуть боковые защелкивающиеся держатели. (рис. 4)
- Открыть всасывающую каретку.
- До конца затянуть винты Vr под вытяжкой. (рис. 4)
- Если нужно, отрегулировать весь корпус с фильтрами; действовать следующим образом:
 - Отпустить четыре регулировочных винта Vr и закрыть каретку. (рис. 5)
 - Сместить весь корпус фильтров, чтобы выровнять его с подвесной полкой. (рис.6)
 - Удерживая корпус вытяжки в положении, вынуть каретку и затянуть регулировочные винты Vr. (рис. 5)
 - Теперь можно окончательно закрепить вытяжку к полке прилагаемыми в комплекте винтами 12a (3,5 x 16). (рис. 7)
- Поставить на место противовоздушные фильтры.
- Закрыть всасывающую каретку.

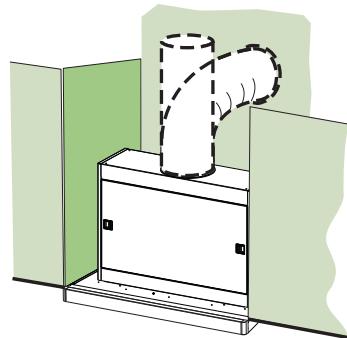


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

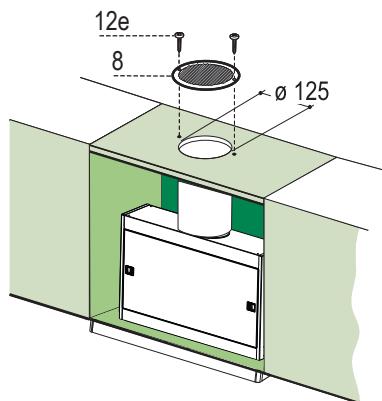
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой такого же диаметра, что и установленный ранее фланец.

- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

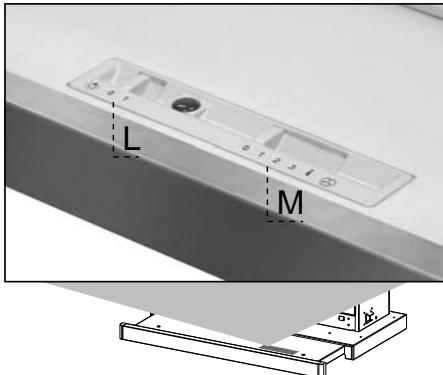
- Сделать отверстие $\varnothing 125$ мм в полке над вытяжкой.
- Вставить фланец **10a** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Соединить фланец с отверстием в полке над вытяжкой жесткой или гибкой трубкой $\varnothing 120$ мм.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Закрепить регулируемую решетку **8** на выпуске 2 прилагаемыми в комплекте винтами **12e** (2,9 x 12,7).
- Проверить наличие фильтров против запахов на активном угле.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Функции вытяжки автоматически включаются при выдвинутой каретке. Чтобы отключить настроенные функции, достаточно задвинуть каретку.

КЛАВИША ФУНККИЯ

L Освещение Включает и выключает осветительную систему.

M Двигатель Включает и выключает двигатель всасывания.

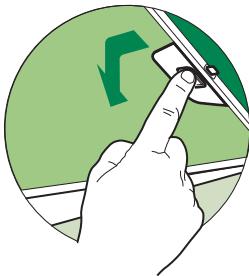
1. Минимальная скорость: пригодна для постоянного и очень тихого воздухообмена при наличии малого количества пара готовки.
2. Средняя скорость: пригодна для большей части условий эксплуатации за счет отличного соотношения: объем обрабатываемого воздуха - уровень шума.
3. Максимальная скорость: пригодна для обработки большого количества выпускаемого при готовке пара также в течение длительного времени.
 - i. Интенсивная скорость: пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Противожировые фильтры

ОЧИСТКА ПРОТИВОЖИРОВЫХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ САМОНЕСУЩИХ ФИЛЬТРОВ

- Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть примерно раз в 2 месяца работы или чаще в случае особенно интенсивного использования.
- Вынуть всасывающую каретку.
- Вынуть фильтры по одному, отсоединив специальные защелки.
- Осторожно помыть фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дать им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтра совершенно не влияет на качество его работы.)
- Поставить фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закрыть всасывающую каретку.

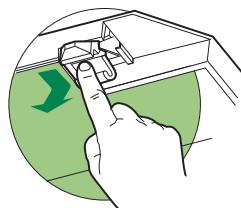


Фильтры против запахов (фильтрующая вытяжка)

ЗАМЕНА

Внимание: выключите свет и подождите, пока не остынут лампочки, прежде чем приступить к замене фильтра против запахов.

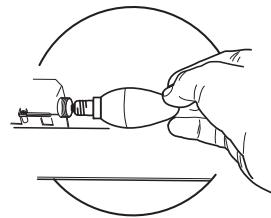
- Эти фильтры нельзя мыть и восстанавливать. Их следует заменять приблизительно каждые 4 месяца работы или чаще в случае особенно интенсивного использования.
- Вынуть всасывающую каретку.
- Вынуть противожировые фильтры.
- Вынуть фильтр против запахов на активном угле, отсоединив специальные защелки.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место противожировые фильтры.
- Закрыть всасывающую каретку.



Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

- Удалить металлические зажимы крепления плафона.
- Сдвинуть плафон в сторону, чтобы освободить его с другой стороны. Слегка опустить и сдвинуть свободную сторону, чтобы полностью ее освободить.
- Отвинтить и заменить лампу на новую с такими же характеристиками.
- Поставить плафон на место, выполняя описанные операции в обратном порядке.



Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- i** Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

- !** De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
 - De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
 - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
 - Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
 - Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen.
 - Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
 - Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
 - Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).

- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

⚠ Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

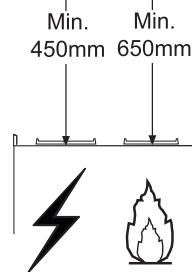
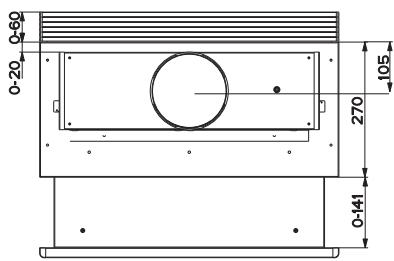
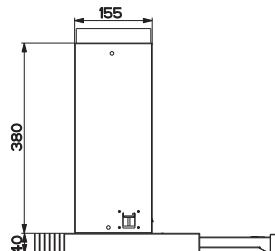
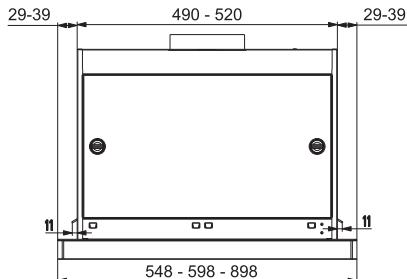
- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalidienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.



“Gebruik bij vervanging met halogeenlampen alleen zelfbeveiligende wolframhalogeenlampen of zelfbeveiligende metaalhalidelampen.”

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



Onderdelen

Ref. Productonderdelen

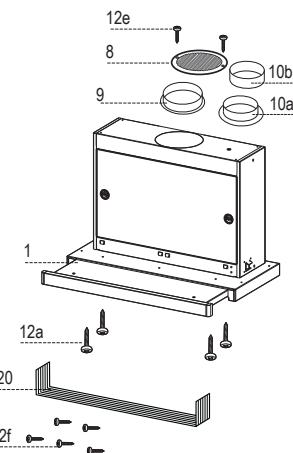
- | | | |
|-----|---|---------------------------------------------------------------------|
| 1 | 1 | Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters |
| 8 | 1 | Richtingrooster luchtauitlaat |
| 9 | 1 | Flens Ø 150 mm |
| 10a | 1 | Flens Ø 120 mm |
| 10b | 1 | Aanpassingsring Ø 120-125 mm (facultatief) |
| 20 | 1 | Sluitprofiel |

Ref. Installatieonderdelen

- | | | |
|-----|---|----------------------|
| 12a | 4 | Schroeven 3,5 x 16 |
| 12e | 2 | Schroeven 2,9 x 12,7 |
| 12f | 5 | Schroeven 2,9 x 9,5 |

Documentatie

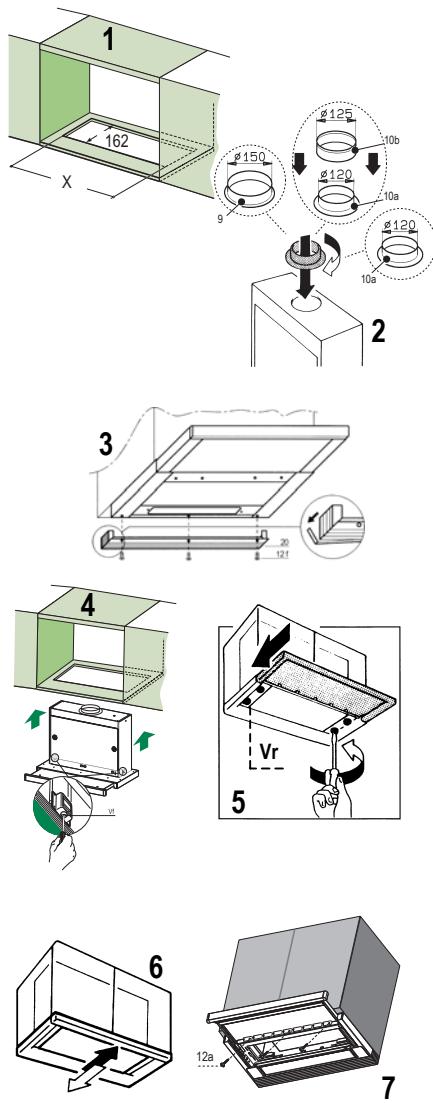
- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Gebruiksaanwijzing |
|---|--------------------|



INSTALLATIE

Boren van gaten in draagvlak en montage wasemkap

- De wasemkap kan rechtstreeks op het onderste vlak van het keukenkastje (min. 650 mm van de kookplaat) worden geïnstalleerd met behulp van de zijsteunen met klikbevestiging.
- Monteer de afzuigkap aan de onderkant van het keukenkastje zoals aangegeven in figuur 1; de afstand X moet gelijk zijn aan 523 mm voor afzuigkappen van 60 en 90 cm, en 493 mm voor afzuigkappen van 55 cm. (beschikbaar op de Zwitserse markt)
- Steek de afvoerbuis in het bovengaat van de buitenafvoer. (fig.2)
- Schroef het sluitprofiel 20 aan de achterkant van de wasemkap vast met behulp van de bijgeleverde schroeven 12f (2,9 x 9,5) (fig.3)
- Trek de rolletjes met de zuiggroep naar voren.
- Verwijder de vetfilters één voor één door de haken los te maken.
- Sluit opnieuw de zuiggroep.
- Plaats de wasemkap totdat de zijsteunen met klikbevestiging vastgehaakt zijn. (fig.4)
- Trek de rolletjes met de zuiggroep naar voren.
- Blokkeer de wasemkap definitief door de schroeven Vf vanaf de onderkant van de wasemkap aan te draaien. (fig.4)
- Voer eventueel enige afstellingen uit in de behuizing van de filterhouder en ga daarvoor als volgt te werk:
 - Draai de vier stelschroeven Vr los en sluit het zuiggroep weer. (fig.5)
 - Veerplaats de hele behuizing van de filterhouder totdat de gewenste uitlijning van het keukenkastje is verkregen. (fig.6)
 - Houd de behuizing van de wasemkap stil en verwijder het zuiggroep. Blokkeer vervolgens de stelschroeven weer. (fig.5)
 - Nu kan de wasemkap definitief aan het keukenkastje worden bevestigd met behulp van de vier bijgeleverde schroeven 12a (3,5 x 16). (fig.7)
- Monteer de vetfilters weer.
- Sluit opnieuw de zuiggroep.

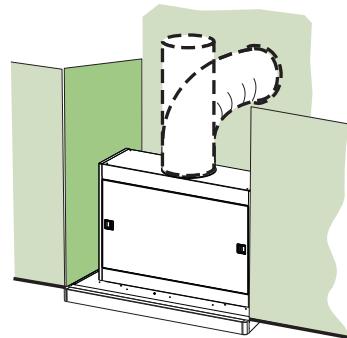


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

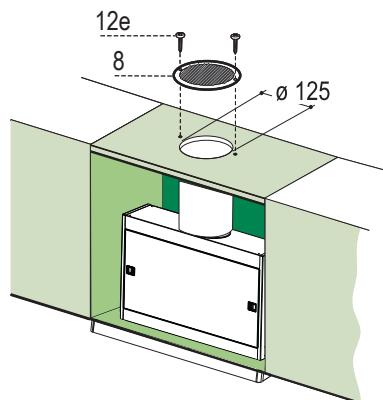
In het geval van installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding die dezelfde diameter heeft als de reeds geïnstalleerde flens.

- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap bijgeleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

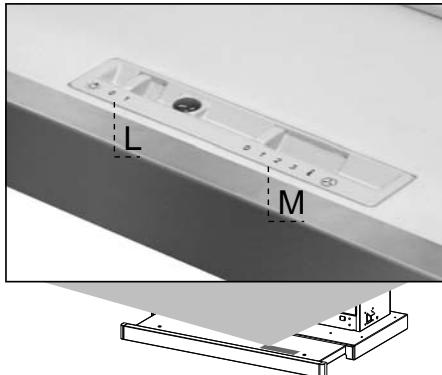
- Boor een gat van ø 125 mm in de eventuele plank boven de kap.
- Breng de flens **10a** op de uitlaat van de wasemkap aan.
- Verbind de flens met de uitlaatopening op de plank boven de kap met behulp van een starre of flexibele leiding van ø120 mm.
- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Bevestig het richtingsrooster **8** op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 12,7).
- Verzeker u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.

GEBRUIK



De verschillende functies worden automatisch geactiveerd wanneer de slede wordt uitgetrokken. Voor het uitzetten van de ingestelde functies is het voldoende de slede weer te sluiten.

SCHAKELAAR FUNCTIES

L Lichten Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit

M Motor Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit

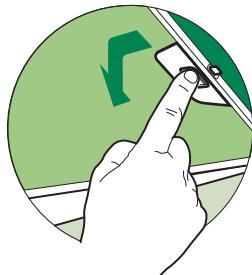
1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtvervanging, als er weinig kookdampen zijn.
2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsniveau.
3. Maximum snelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.
 - i. Intensieve snelheid, geschikt om de sterkste kookdampen af te voeren.

REINIGING EN ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING VAN DE METALEN ZELFDRAGENDE VETFILTERS

- Deze filters moeten minstens om de 2 maanden of, bij een bijzonder intensief gebruik vaker, gereinigd worden. Ze kunnen ook in de vaatwasmachine afgewassen worden.
- Trek de rolletjes met de zuiggroep naar voren.
- Verwijder de filters één voor één door aan de hiervoor bestemde hendeltjes te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele kleursverandering van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug, maar let erop dat de handgreep goed zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw de zuiggroep.

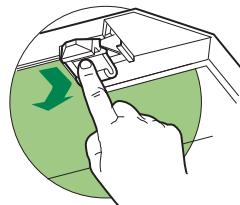


Geurfilter (Filterversie)

VERVANGING

Let op: schakel de lichten uit en wacht tot de lampen zijn afgekoeld, voordat u het geurfilter vervangt.

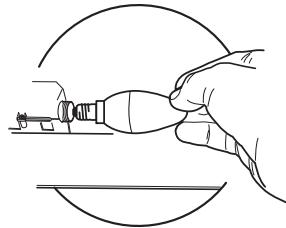
- Deze filter kan niet gewassen of geregenereerd worden en moet ongeveer om de 4 maanden vervangen worden. Indien U de wassemkap zeer intensief gebruikt, moet U de filter zelfs vaker vervangen.
- Trek de rolletjes met de zuiggroep naar voren.
- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met actieve koolstof door aan de hiervoor bestemde hendeltjes te trekken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats opnieuw de vetfilters.
- Sluit opnieuw de zuiggroep.



Verlichting

VERVANGING VAN LAMPEN

- Verwijder de metalen eindstukjes waarmee de lamphouder wordt vastgehouden.
- Schuif dehouder naar één kant toe, zodat de tegengestelde kant vrijkomt. Trek de vrijgekomen kant van de lamphouder voorzichtig naar beneden, totdat de lamp volledig is verwijderd.
- Schroef de halogeenlamp los en vervang ze door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen.
- Plaats dehouder opnieuw; U volgt daarvoor dezelfde werkwijze maar in tegenovergestelde volgorde.



Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

OPLYSNINGER OM SIKKERHED

i For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

⚠ Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Røgafrækket skal være så kort som mulig.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgafrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).

- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgaftræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
- Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders reglementer helt nøjagtig.

⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.

- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.

⚠ ADVARSEL: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.

- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
- Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af bruger, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.

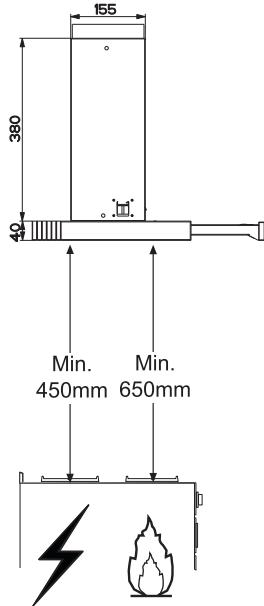
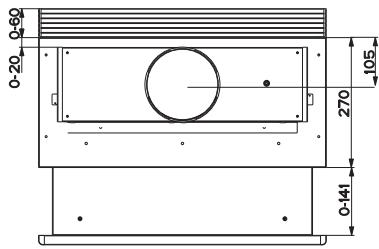
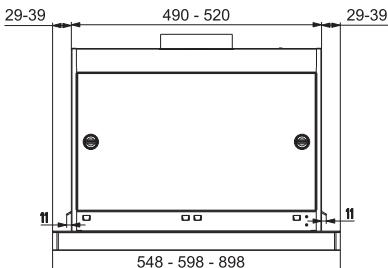
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.
- ⚠ De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
 - Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).
 - Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.



“I tilfælde af udskiftning med halogenglødelamper må der kun bruges selvbeskyttende halogenglødelamper eller selvbeskyttende metal halidpærer.”

APPARATBESKRIVELSE

Dimensioner



Komponenter

Ref. Stk. Produktets komponenter

1 1 Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filter, blæser

8 1 Udluftningsrist

9 1 Sidestykke ø 150

10a 1 Sidestykke ø 120

10b 1 Forøgelsesring ø 120-125 mm (valgfri)

20 1 Slutliste

Ref. Stk. Installationsdele

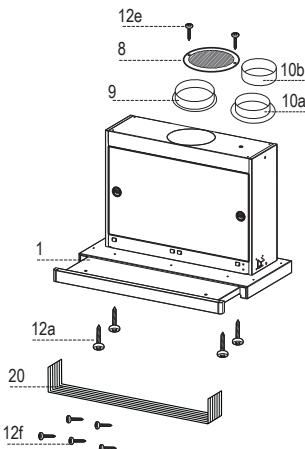
12a 4 Skruer 3,5 x 16

12e 2 Skruer 2,9 x 12,7

12f 3 Skruer 2,9 x 9,5

Stk. Dokumentation

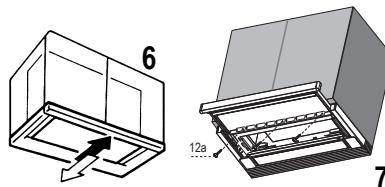
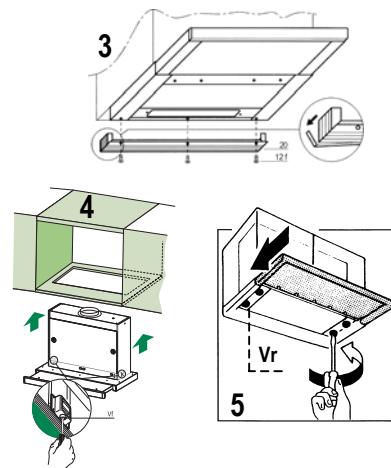
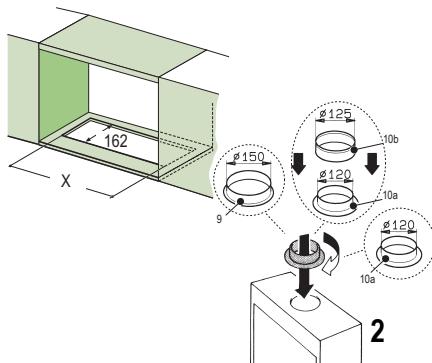
1 Brugerhåndbog



INSTALLATION

Boring i monteringsflade og montering af emhætten

- Emhætten kan installeres direkte på undersiden af overskabe el.lign. (mindst 650 mm over kogepladen) ved brug af sidelisterne.
- Lav en passende åbning i bunden af overskab el.lign. som vist. (fig. 1)
- Vælg det korrekte flangemål ud fra aftrækets diameter, og sæt flangen i den øverste aftræksåbning. (fig. 2)
- Skru slutprofilen **20** på den bageste del af emhætten med de medfølgende skruer **12f** (2,9 x 9,5). (fig. 3)
- Åbn det glidende sugepanel.
- Fjern metalfedtfiltrene et ad gangen efter at have løsnet de forskellige fastgørelsesenheder.
- Luk det glidende sugepanel igen.
- Skub emhætten ind, indtil sidelisterne klikker på plads. (fig. 4)
- Åbn det glidende sugepanel.
- Lås det fast i den korrekte position ved at stramme skruerne
- **Vf** fra undersiden af emhætten. (fig. 4)
- Om nødvendigt justeres hele filterholderenheden på følgende måde:
 - Løsn de fire justeringsskruer **Vr**, og luk skydepanelet igen. (fig. 5)
 - Flyt hele filterholderenheden, indtil den er rettet passende ind efter overskabet el.lign. (fig. 6)
 - Hold emhætten stille, fjern det glidende panel, og lås justeringsskruerne igen. (fig. 5)
 - Emhætten kan nu fastgøres til overskabet el.lign. med de fire medfølgende skruer **12a** (3,5 x 16). (fig. 7)
- Sæt metalfedtfiltrene på plads igen.
- Luk det glidende sugepanel igen.

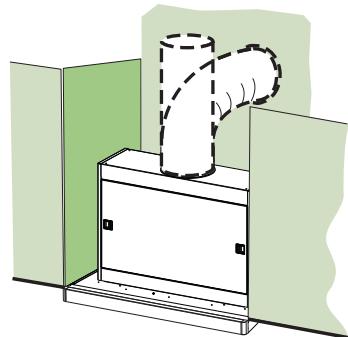


Tilslutning

LUFTAFTRÆKSSYSTEM VED EMHÆTTE MED AFTRÆK

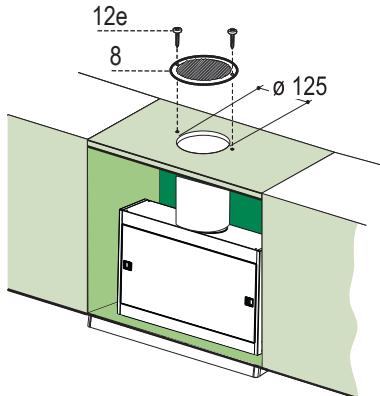
Ved installation af en emhætte med aftræk anvendes et stift eller bøjeligt rør med en diameter svarende til flangediæteteren til at forbinde emhætten til rørsystemet til luftaftæk.

- Fastgør røret med et passende antal rørbøjler (medfølger ikke).
- Fjern eventuelle aktive kulfiltre.



EMHÆTTE MED RECIRKULATION

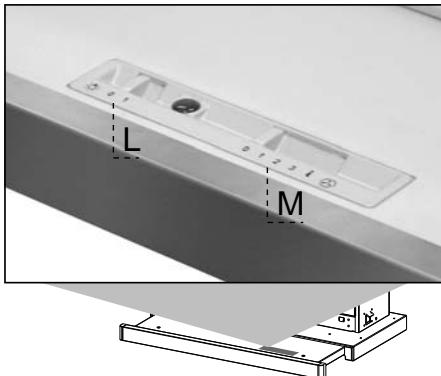
- Bor et hul (\varnothing 125 mm) i den hylde el.lign., der er placeret over emhætten.
- Sæt flangen **10a** på emhættens aftræk.
- Forbind flangen til aftrækket på hylden over emhætten ved brug af et bøjeligt eller stift rør (\varnothing 120 mm).
- Sæt røret på plads ved hjælp af rørbøjler (medfølger ikke).
- Fastgør udluftningsristen **8** på emhættens recirkulationsaftræk med de medfølgende to skruer **12e** (2,9 x 12,7).
- De aktive kulfiltre skal være sat i.



TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

- Tilslut emhætten til elnettet, idet der indsættes en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.

BRUG



De forskellige funktioner aktiveres automatisk, når vognen trækkes ud. De indstillede funktioner slukkes ved ganske enkelt at lukke vognen igen.

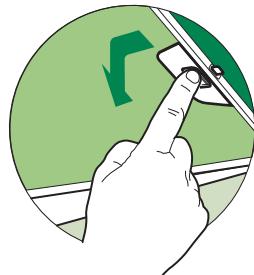
TAST	FUNKTION
L Lys	Tænder og slukker lyset.
M Motor	Tænder og slukker sugemotoren. 1. Minimalhastighed, egner sig til fortsat lydløs udluftning i tilfælde af ganske lidt os fra madlavningen. 2. Middelhastighed, egner sig til de fleste anvendelsesforhold, eftersom den sikrer et godt kompromis mellem lufttilførsel og støjniveau. 3. Maksimal hastighed, er i stand til at klare store mængder os fra madlavningen, også i lang tid. i. Intensiv hastighed, er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Fedtfiltre

RENGØRING AF SELVBÆRENDE FEDTFILTRE AF METAL

- Filtrene kan vaskes i opvaskemaskine og skal rengøres ca. hver anden måned ved normalt brug eller oftere, hvis emhætten bruges meget.
- Træk udsugningsgruppen ud.
- Fjern filtrene ét af gangen ved at trykke på de specielle holdere.
- Vask filtrene uden at bøje dem og lad dem tørre helt, inden de monteres igen. (Hvis filtrets overflade skulle skifte farve i tids løb, har dette ingen indflydelse på filtrets effektivitet.)
- Når filtrene monteres igen, skal man sørge for, at håndtaget vender den synlige del udad.
- Luk udsugningsgruppen til igen.

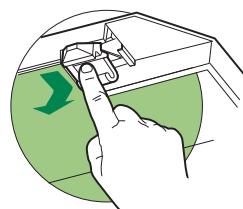


Lugtabsorberende filtre (Recirkulation gennem filter)

UDSKIFTNING

Advarsel: Sluk lyset. Udskift det aktive kulfILTER, når pærerne er afkølet.

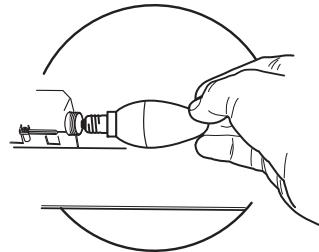
- Disse filtre kan ikke vaskes og bruges igen, men skal udskiftes ca. hver 4. måned eller oftere ved særligt intens brug.
- Træk udsugningsgruppen ud.
- Fjern fedtfiltrene.
- Tag de opbrugte lugtabsorberende kulfiltre ud ved at trykke på de specielle holdere.
- Fastgør det nye filter ved at hægte ind på plads
- Monter fedtfiltrene igen.
- Luk udsugningsgruppen til igen.



Belysning

UDSKIFTNING AF PÆRER

- Fjern endestykkerne af metal, der holder lampen fast.
- Skub lampen over til den ene side, så det modsatte endestykke frigøres. Sænk det frie endestykke en smule, og skub, indtil det frigøres fuldstændigt.
- Løsn pæren, og erstat den med en anden med samme egenskaber.
- Genmontér lampen ved at følge proceduren i modsat rækkefølge.



Pære	Forbrug (W)	Fatning	Spænding (V)	Mål (mm)	ILCOS art. nr.
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it